

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KOZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petitor egyszeri hirdetés 20 fill. Többszörös hírde-
tesért jutányosabb. Nyilnter: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pf-ulca 59. szám, Kócsk Árpád könyvnyomató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Képzőművészeti kiállításunk megnyitása.

Ma nyílik meg a Széchenyi-kör által rendezett képzőművészeti kiállítás. Ismét ünnepe van tehát Eperjes műértő közönségének és pedig ebben a nembn immár másodsor. Vajjon ki gondol vissza a kilencz év előtti első kísérletre? Ki emlékezik meg az úttörő munkáról, a Széchenyi-kör milleniumi képzőművészeti kiállításáról, a melyet 1895. november 10-ikén nagy lelkesedés közepette nyitott meg a Kör akkori elnök-helyettese, Szinyei Merse István.

Nem kisebbítjük az első igénytelenebb kísérlet sikerét akkor, a midőn a második próbálkozás fényes eredményének nagyszerűségében gyönyörködik ma a művészet iránt érdeklődő közönségünk. Sőt azt merjük állítani, hogy a ma megnyílt képzőművészeti kiállítás a kilencz év előtti első kísérlet sikerét megaranyozza. Akkor vetett el szívünkben a szép, az ember művészi alkotó-képessége iránti fokozottabb lelkesedés magva. Hosszú éveken át előkészített talajban, az Eperjesi Széchenyi-kör műértővé nevelt közönségének lelkesedése mellett indult fejlődésnek a gyöngye palánta, a mely ma már erőteljes, gazdag lombozatú sudárba szökkenve, kínálja gyümölcsét Körünk jelenlegi sok százra menő közönségének.

Köszönet, hála és elismerés az ihletett keretnek, Körünk nagyszellemű alapítójának, mostani védnökének: dr. Berzeviczy Albertnek, a ki ma bizonyára a legtisztább öröm érzetével gondol megvalósult nagy tervének arra a részletére, a mely a Széchenyi-kör alapszabályainak 64. §-ában van körülírva s a mely szerint a

Kör feladatainak körébe a műkiállítások rendezését is bevonja.

Emlékezzünk vissza őszinte nagybecsüléssel azokra az önzetlen munkásokra is, a kik kilencz évvel ezelőtt a Kör első műkiállításának rendezésével megvetették a további ily irányú fejlődésnek szilárd alapját. S végül fogadjuk a *lelkesség és áldozatkészség* odaadó melegevel azt a mérhetlenül nagy ajándékot, a melyet a Kör ma megnyílt képzőművészeti kiállításában birunk. Ezt a második helyi műkiállítást, a mely egyébként országos érdeklődésre is méltán tart igényt, gyöngéd figyelemmel, megbecsüléssel szeretettel vegyük körül, hogy hatása — egymás lelkesedéséből kölcsönösen merítve — nagy és maradandó legyen! Feleljünk meg becsülettel annak a nagyfontosságú feladatnak, a mely e nagyszabású kiállításnak nemcsak rendezésével járt, de minél látogatottabb voltával is együtt jár, mert csakis így fogjuk fokozhatni egész vármegyénk intelligens közönségének műízlését. Csakis így róhatjuk le hálatartozásunkat Körünk s főként annak támogatásban, tanácsban, irányításban kifogyhatlan vezére: védnöke iránt.

Ha ily érzelmekkel készülünk a mai megnyitó-ünnepélyre, akkor elmondhatjuk majd azt, hogy az Eperjesi Széchenyi-kör nemesen gondolkozó közönsége teljes mértékben magáévá tette azokat a nemes célokat, a melyeknek megvalósítására Körünknek alkotó mestere annyi idealizmussal vállalkozott és a mely céloknak csak megközelítése is egyet jelent a művelt ember lelki-szükségleteinek kielégítésével.

Örömmel s megnyugvással adhatjuk hírül,

hogy ez a második képzőművészeti kiállításunk nemcsak a Kör ily irányú tevékenységének megismosodását hirdeti, hanem büszkeségünket képező bizonyítékát képezi annak is, hogy szeretett közművelődési egyesületünk a hazai kulturális intézetek között eddig elfoglalt kiváló helyzetét ezzel a kiállítással ismét csak megtartani, sőt megszilárdítani fogja.

Képzőművészeti kiállításunk előmunkálatairól már lapunk előző számaiban tájékoztattuk olvasóinkat. Az eredményt most már a valóságban szemlélheti mindenki. Jelen soraink üdvözlő és egyúttal buzdító szavak csupán.

Örömmel üdvözljük Széchenyi-körünket, áldásos pályafutásának e mai jelentős határkövével!

Hazañas lelkesedéssel s szilárd bizalommal fordulunk közönségünk felé, hogy ki-ki a legteljesebb mértékben vegye ki részét abból a tanulságos műélvezetből, a melyet nagyszabású képzőművészeti kiállításunk nyújtani minden tekintetben alkalmas.

Városi közgyűlés.

— 1904. május 21. —

A mult szombati közgyűlés a nemzet nagy gyászára való visszaemlékezéssel kezdődött. Tudomásul vették ugyanis, hogy *Jókai Mór* díszpolgárunk ravatalára koszorút küldtetett a tanács s egyúttal elhatározták, hogy emlékét jegyzőkönyvbe iktatják s özvegyének részvétirátot küldenek.

Ugyanezkor emlékeztek meg *Tuhrinsky Károly* tanár és képviselőtestületi tag haláláról is, a kinek özvegyéhez szintén részvétirátot intéz a közgyűlés.

Tudomásul vették a polgármester jelentését, mely szerint márcz. 17-ikén megvizsgálta és rendben találta a városi pénztárakat

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Pünkösöd a Magas-Tátrában.

írta: dr. Flórián Károly.

Pünkösöd a tavasznak, az újraledő természetnek napsugaras ünnepe! Hol lehetne ezt az ünnepet megfelelőbben eltölteni, mint a szabad természet világában: árnyas erdők mélyén, csevegő patakok közelében. Ezért már több esztendő óta minden pünkösöd vasárnapján fel szoktam keresni magyar hazánknak azt a helyét, hol a természet a legfenségesebb, hol a hatalmas, a nagyarányú elemi erővel ragad magával bennünket és bilircsel le ellenállhatatlanul. Ez a kohinoorja a mi természeti szépségeinknek pedig a Magas-Tátra.

És a mint így az egyes pünkösdi kirándulások alkalmával visszagondolok az előző év hasonló napjára, akkor nemcsak az a gondolatom támad, hogy a természet nagyszerűsége ezúttal még fokozottabb mértékben hatott reám, mint előző alkalommal; hogy mentül többször keresem fel ezeket a bérceket, annál jobban szeretem meg őket; hanem lelkes örömmel állapítom meg azt is, hogy minden egyes év észrevehető és öröndetes haladást jelent a tátrai idegenforgalom terén.

Hiszen 50 év előtt még csak egy-két silány viskó emelkedett ott, a hol ma világhírű fürdőtelepek fényes szállodái és villái pompáznak. Az utolsó tíz évben épült ki a túristaut, a csorbatavi fogaskerekű vasút és a tátralomniczi vasút. A közelmúltban létesítették a poprádtavi, sziléziai, Téry- és Frigyes-menedékházakat.

És most már nem mulik el egyetlen egy esztendő sem a nélkül, hogy valami lényeges alkotás ne történnék. Így ezen a tavaszon létesítik Poprád és Tátrafüred

között a *sinnélküli villamos motorkocsi* közlekedést, a miről a lapok is megemlékeztek. Ezidő szerint a villamosvezeték oszlopait már az egész úton felállították és megkezdtek a villamos-telep építését is, mely utóbbi Felkányer elhelyezést Július hó elsejével előreláthatólag megindul a forgalom.

Nem lesz talán egészen érdektelen, ha közelebről is megismerkedünk a sinnélküli villamos motorkocsik intézményével. Magyarországon ugyanis ez lesz az első ilyenmű közlekedési vállalat, a mely egyébként a külföldön is csak egy-két helyen található fel. Az elektromos motorkocsikkal legelőször 1882-ben kísérletezett a Siemens & Halske cég. Ez a kísérlet azonban eredményre nem vezetett. A probléma megoldásának az érdeme Max Schiemann drezdai magánmérnököt illeti meg, ki a vadregényes Bielatalban, az Elbhafen (Königstein) vára mellett) és Schweigermühle-fürdő közötti 9 km hosszú útvonalon első ízben létesített ilyen villamos motorkocsi közlekedést. A motorkocsik felső vezetékéből kapják a villamos erőt és úgy vannak konstruálva, hogy a felső vezeték által kijelölt iránytól három méterre is eltávolíthatnak. Ezáltal lehetővé válik az, hogy kitérhetnek a szembejövő kocsiknak és a lassabban haladókat megelőzhetik. Sőt 180° fordulatot is irhatnak le. A kocsik 12 km.-nyi gyorsasággal haladnak óránként és omnibuszszerű külső megjelenségük van. A Magas-Tátra villamos motorkocsijai tehát nemcsak emelőleg fognak hatni az idegenforgalomra, de egyúttal technikai látványosságot is képeznek majd. A viteldj — mint hírlík — személyenkint 1 koronát fog tenni. Ez annyit jelent, hogy Tátrafüred felkeresése a vasúti-jegygyel együtt Eperjesről oda-vissza mindössze 8 koronába kerül. A mi valóban bámulatosan olcsó ár.

Ez éven adják át az idegenforgalomnak Tátrafüred hatalmas új szállodáját, a «Grand Hotel»-t, mely Hoepfner Guidó műépítész tervei szerint épült. Ebben a legpazarabb fényűzéssel berendezett és valódi nyugati kényelemmel ellátott lakosztályok állanak az előkelő fürdővendégek rendelkezésére. Ugyancsak ebben az évben kezd meg a «Hálókocsi-Társaság» Tátralomniczon és Csorbatón egy-egy óriási új szállodának az építését. Csorbató-fürdőtelepen pedig ezenkívül a társaság még vízvezeték is létesít, melynek csöveit éppen most rakják le a sziklák közé robbantott csatornába a munkások.

Ha így haladunk tovább, akkor az idegenforgalom is hatalmasan fel fog majd lendülni, *sőt — idővel — még magyar túristák is akadnak majd.*

A mint vonatunk Poprádról Csorba felé haladt, szembe jött velünk egy — csupa kilátó-kocsiból álló — külön vonat, melyben nagy társaság foglalt helyet, mely vörös-fehér-fekete színű jelvényekkel volt ellátva. Ez az a kiránduló-társaság volt, mely dr. *August Ottó* breslauer tanár vezetése mellett pünkösdi kirándulást tett a Magas-Tátrába és a dobsinai jégbarlangba. Szám szerint 150-en voltak. Dr. Ottó már több év óta rendezte ezeket a «Pfinngst-Ausflug»-okat, melyek nagy látogatottságnak örvendenek és alkalmasak arra, hogy a Magas-Tátra híret az egész Német-birodalomban elterjesszék. A professzor úrnak a magyar túristika nagy halára van kötelezve.

Ezzel a 150 német kirándulóval szemben Csorban a kassai vonatból csak négy magyar túrista szállott ki, mert éppen négyen voltunk, kik elhatároztuk, hogy Eperjesről felkeressük a Magas-Tátrát. Szerencse,

Jelen számunkhoz fél iv melléklet van csatolva.

Az 1905. évi esküdt-lajstrom összeállítására dr. Szehtlo János és dr. Sonnenschein Simon ügyvédek küldték ki a bizottságra.

A csapatkórház építésére kijelölt telkekre vonatkozó adásvételi szerződés megkötését újabb közgyűlésre halasztották, mert ezúttal csak 25 tag volt jelen. Itt megjegyezzük, hogy a februári és márciusi közgyűléseken is történtek ilyen elhalasztások, de ezeket az ügyeket még máig sem hozták közgyűlés elé, pedig a 30 nap régen eltelt. Káros az ilyen halogatás s nem volna szabad rendes ügykezelés mellett előfordulni.

A Széchenyi-körnek díjtalanul átengedték a Vigadó helyiségeit a műkiállítás céljaira, sőt dr. Rosenberg Mór indítványára törölték azt a kikötést is, a mit a jogügyi szakosztály óhajtott megtenni, hogy az esetben, ha a termekre a városnak szüksége lenne, köteles azokat a Kör 24 óra alatt kiüríteni.

Özv. Gábriel Frigyesnek, a nyugdíjszabályzat értelmében, 257 kor. 52 fill., özv. Gyulay Istvánnak pedig 264 korona nyugdíjat s ez utóbbi hat gyermekének, 18. életévük eléréig, fejenként 44 kor. évi neveltetési pótlékot szavaztak meg.

A tanács javaslatára kimondták, hogy a város elnevezése «Eperjes sz. kir. város» kifejezésben törzskönyveztesse. Jó lett volna a hegyi-tertek egyes részeinek neveit is törzskönyveztetni, mint ez más városokban is történik, hiszen 1014 lakosuk van.

Elutasították Schütze Henrik kéremseprő kérvényét, a kéremseprői szabályrendelet módosítása iránt, ellenben évi fizetését, 1904. július 1-jétől kezdve, 2200 koronáról 2400 koronára emelték fel, mert a házak száma újabban rohamosan szaporodott s a munkabérek is egyre emelkednek.

Az 1903. évi gyámpénztári mérleget helybenhagyták, azzal, hogy a tartalékalapból 885 kor. 45 fill. kiadandó, a 7 éven felüli gondozatlan gyermekek segélyalapja javára.

Tudomásul vették és kihirdették a közgyűlésen a vármegye által jóváhagyott járda-szabályrendeletet.

Nagyobb vita támadt azon szabályrendelet-tervezet körül, a melyet a rendőrkapitányság a deszkanemeknek hetivásárokon való eladása felől készített. Ezt a tanács elfogadta, a jogügyi- és pénzügyi bizottság pedig azzal az indítvánnyal terjesztette a közgyűlés elé, hogy szabályrendeletre szükség nincs, hanem fenn kell tartani az eddigi gyakorlatot. Ezen szabályrendelet elkészítése azért szükséges, mint Kraysell Aladár tanácsos helyesen kiemelte, mivel az ipartörvény novellája szerint vidékiek csak akkor árúsihatnak hetivásárokon iparcikkokat, ha ezt törvényhatósági szabályrendelet megengedi valamely községre nézve; ilyen szabályrendelet pedig nálunk nincs, tehát a tanács javaslata fogadandó el.

Dr. Müller Bertalan és dr. Rosenberg Teofil a jogügyi bizottság javaslata mellett érveltek s rámutattak arra, hogy a szabályrendelet-tervezet különben is rendkívül megnehezítené a vidékieknek az itt való deszkanemű-árulást, mert községi bizonyítvánnyal

kellene igazolni minden eladónak, hogy árúja háziipari és hazai készítmény.

A szabályrendelet-tervezet felolvasása után minden homályt eloszlatott s a kérdés helyes megoldását egy csapásra lehetővé tette dr. Raffay Ferenc felszólalása. Kiemelte először is azt a tényt, hogy a vármegyei érdekelt lakosságnak és Eperjes fogyasztóközösségének is egyaránt érdekében van, hogy hetipiaczokon is lehessen árulni deszkaneműket (deszka, lécz, zsendely, kanál, járom, dézsa stb.), mert ezeket itt nem készítik, minél fogva okvetlenül kell ilyen szabályrendelet, mert ennek hiányában ma tényleg az a gyakorlat, hogy az ipartörvény alapján a vidéki árúkat kitiltják a hetipiaczokról, sőt meg is büntetik őket. Az a szabályrendelet-tervezet azonban, a melyet a tanács előterjesztett, nem állhat meg, mert az ipartörvénybe ütközik az a rendelkezése, hogy csak magyar honos árúsihat és csupán hazai készítményű deszkaneműket. Úgy a tanács, mint a jogügyi szakosztály indítványától eltérőleg azt ajánlja tehát, írjon fel a közgyűlés a vármegyéhez oly szabályrendelet alkotása iránt, a mely mindössze azt mondja ki, hogy deszkaneműket az eperjesi hetipiaczokon nem-helybeliek is árúsihatnak s a szöveggel bízzák meg a tanácsot.

Ezt az indítványt — dr. Rosenberg Mór ama pótindítványával együtt, hogy a kérdésnek a közgyűlés elé való újabb hozatala nem szükséges, mert a közgyűlési határozatban is szövegezhető a szabályrendelet-tervezet — egyhangulag el is fogadták s így a nehéz kérdést, a melynek megoldása felett a jogügyi bizottságban egy óráig tartó heves vita volt, közmegegyezésre és gyorsan elintézték. A külföldi eredetű deszkaneműek kitiltása a hetipiaczokról különben is céltalan lett volna, hiszen azokat a fakeskedők úgyis árúsihatják s csak az lett volna az eredmény, hogy városunk lakossága drágábban juthatott volna hozzájuk a fakeskedőknél, mint a hetipiaczokon.

Végül kilencz folyamodónak lakhatási engedélyt adtak s ezzel a közgyűlés véget ért.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A Kör képzőművészeti kiállításának tudnivalói. Nyitva naponta délelőtt 10—1 óráig, d. u. 3—5-ig. Állandó jegy — a mely minden alkalomra jogosít — 4 korona. A megnyitáskor és sítahangversenyek alkalmával 1 korona. Más alkalommal 50 fillér.

Tanulóknak, ha 20-nál nagyobb csoportban jönnek, személyenként 20 fillér.

Az állandó- és tanuló-jegyek Kósch Árpád úrnál, a többi jegyek a kiállítási pénztárnál válthatók.

Pályázat.

Az Eperjesi Széchenyi-kör a következő pályázatot hirdeti ki:

Kossuth méltatása. Jutalma 200 korona.

A pályázat feltételei:

1. A pályaművek a Kör 1904. szeptember havában

hogy Oderberg felől még rendes vonat is érkezett Csorba állomására, és ez is hozott — persze szintén külföldi — turistákat. Így aztán a csorbatavi fogaskerekű vasút személyszállító vagonja mégis teljesen megtelt.

A fogaskerekű vasút tulajdonképpen csak június 15-ikétől közlekedik, azonban a pünködsi ünnepeken a kassa-oderbergi vasút igazgatósága rendszerint üzembe helyeztetni. Furcsának tartom azonban azt, hogy erről kellő módon — a lapok útján — nem értesítik a közönséget. Igaz, hogy az állomásfőnökségek megadják a felvilágosítást. De ez nem elegendő. Sőt azt, hogy a fogaskerekű május 21-ikén délután is közlekedik, még az állomásfőnökségek sem tudták. Arról csak véletlenül szerezhetünk tudomást a helyszínen.

A csorbatavi állomáson az egész személyzet kellő ünnepélyességgel fogadta az «első» vonatot ebben a szezonban. Az «igazgató úr» kezét dörzsölve fejezte ki megelégedését a felett, hogy a fogaskerekű vasút szakaszaiban «minden hely megtelt!» Ez jó előjel. Menni fog a szezon.

Bennünket is vártak. A mi derék vezetőnk Zaborszky Pál melegen üdvözölt minket. Hiszen neki is mi voltunk az első fecskék.

A csorbatavi vendéglő nyugati verandája, melyet a nap már kímélegített, fogadta be a vendégeket uzsonnára. Mi is oda siettünk, hogy aztán minél előbb felkereshessük a Poprádi-tavat és az annak partján épült menedékházat.

Hát bizony jó volt sietni! Mire odaértünk, már csak padlás-szobához juthattunk. És estefelé már azok is egytől egytől voltak foglalva Szobáink kifűtését Pál barátunkra bízva, levonultunk az étterembe, hol a többi vendégek is lassan-lassan összegyűltek, apró

csoportokat alkotva. Voltak ott urak és hölgyek, magas-hegyi turisták és szerény kirándulók egyaránt. Esti 9 órakor megtekintettük a menedékház nyílt folyosóján, tehát erősen védett helyen, elhelyezett hőmérőt: + 4 R^o-ot mutatott.

Másnap pontban 6 órakor reggel már indulófelben voltunk. Azt hittük, hogy mi leszünk az első. Pedig valójában utolsóknak maradtunk.

A gyönyörű menguszalvi völgy hatalmas fenyvesei között iparkodtunk a «Békás-tavak» felé. Mihamar hatalmas hómezők fogadtak, melyeken csak szöges cipőink segítségével tudtunk keresztül hatolni. A «Békás-tavak» katlanában pedig végnélküli fehérségével fogadott a teljes tél. Lassú, majd gyorsabb emelkedéssel számos újabb hómezőn haladtunk keresztül, míg végre feljutottunk a Hunfalvy-hágóhoz, mely csillogó hóköpenyegében gyönyörködött az előtte elterülő megkapóan fenséges panorámában!

Komor sziklacsúcsok, melyek redőit hó lepte be, állanak őrt a fenyvesek felett. Itt-ott sötétkék szemével felénk tekint az alpesi tó... Messze lent ezüstös fonálként kigyózik a patak. Aztán halvány-rózsaszínű ködben terül el a távoli róna!...

Rövid félóra alatt fenn voltunk vágyaink honában, a «Magyar Rigi»-n, a 2503 méter magas Tengerszem-csúcson, melyről tekintetünk elsősorban a borzalmas mélységben alattunk fekvő Tengerszemhez és Halastóhoz tévedt, hogy aztán a hegycsúcsok százainál pihenjen meg.

Leírni nem lehet azt, hogy milyen érzelmek viharzanak át a turista lelken, mikor lábát a hegyóriás fejére teszi és alátékint a lábainál elterülő vidékre.

Azt át kell élni!

tartandó Kossuth-ünnepélyén való felolvasásra kell alkalmasnak lennie.

2. A pályázatban résztvehetnek a Kör tagjai.

3. Pályadíjjal csak alak és tartalom tekintetében irodalmi színvonalon álló mű tüntethető ki

4. A pályázat titkos; a pályaművek idegen kézzel vagy írógéppel leírva, lapszámozva, a pályázó nevét rejtő jellegű levélkével látandók el.

5. A pályaművek a Kör titkárához adandók be 1904. július 31-ikéig.

6. A megdicsért és pályanyertes művek jellegű levélkéi felbontatnak.

7. A megdicsért vagy pályanyertes mű a Széchenyi-kör tulajdona.

HIREK.

* Hírek az eperjesi gör. kath. egyházmegyéből.

Kubek Emil sznakói lelkész kiküldetett Amerikába s ott a bridgeporti gör. kath. híveket fogja lelkiekben ellátni. — Molcsányi István jarembinai lelkész kinevezetett sznakói lelkészszé. — Mitro János ideiglenes h. kántortanító kiküldetett Kijóra.

* Főigazgatói látogatás. Szieber Ede kir. tanácsos, kassai tankerületi kir. főigazgató, május hó 15-ikén Bártfára érkezett, hogy az ottani magy. kir. állami gimnáziumban rendes hivatalos látogatását végezze. Május hó 16-ikán és 17-ikén meghallgatta a tanulók feleleteit, felülvizsgálta a tanulók írásbeli dolgozatait, rajzait, térképábráit, természetrajzi gyűjteményeit; megvizsgálta az összes szertárakat az odatartozó leletárakkal, az igazgatói ügykezelést és pénztári naplókat. Május hó 18-ikán személyes elnökle mellett tanári tanácskozást tartván ott, az intézet külső és belső fegyelmi állapotát tüzetes megbeszélés tárgyává tette és minden tekintetben teljes megelégedését fejezvé ki, még aznap elhagyta a várost.

* Hivatalvizsgálat. Grynaeus Géza, az eperjesi kir. törvényszék elnöke, a törvényszék területén működő kir. járásbírókat vizsgálja.

* Letört virág. Mint részvétellel értesülünk, Csekanyák Aranka, Csekanyák Béla hanusfalvi körjegyzőnek leánya május hó 27-ikén, életének 19-ik tavaszán, jobblétre szenderült. Temetése május hó 29-ikén megy végbe Hanusfalván.

* Temetés. Május 22-ikén délelőtt temették el Adler Samut. Lassú menetben indult el a kapi halottasházból a falu népe által kísért halottaskocsi, mely után a halott gyászborult családját, jóbarátait és tisztelőit vivő kocsi beláthatatlan sora következett. A falu határánál megállt a szomorú menet. Mindenki a halottaskocsi felé tódult, hol Kovács József kapii róm. kath. lelkész mint ember s mint a megboldogult barátja, búcsúzott Kapi község halottjától. Fél 11 órakor ért a menet az eperjesi izraelita sírkertbe, hol dr. Austerlitz főrabbi magas szárnyalású és mindenkit könnyekre fakasztó gyászbeszéde és a gyászszertartás végeztével a hozzátartozók és a nagy számban egybegyűlt közönség részvétele mellett helyezték el a halottat az anyaföldbe, a melyet annyira szeretett s a melynek élte fogytáig hűséges munkása volt.

* Meghívó. Az eperjesi ág. hitv. ev. theol. ifjúsági Belmissioi Egyesület jún. 1-jén, szerdán délután 1/2, 6 órakor a Kollégium nagytermében bi'lia-ünnepélyt tart. Az ünnepély után offertórium lesz. Műsor: 1. Ének. «A magyar gályarabok éneke» Énekl. a theol. akad. énekkara, vezeti Szánik Ernő énektanár. 2. Szavalt. Tartja Husz Edith. 3. Felolvasás «A biblia tekintélyéről». Tartja Wallrabenstein Jakab theologus. 4. Legenda. Jüttner O. tól. Op. 8. Előadják: Bródy János (principále); Meskó Károly (I. hegedű); Obál Béla (II. hegedű); Fábry Győző (brácsa); Mandl György (gordonka); Bakay Péter (nagybőgő) theologusok. 5. Dialog. «A biblia.» Dewrient után átdolgozta Russ Zoltán theologus. Előadják: Deák János (Luther); Kelló Gusztáv (Staupitz) theologusok.

* Köszönet. Bárkány Emil úr az Erzsébet-árvaháznak — özv. Klein Ignáczné és Adler Samu elhunytá alkalmából — koszorúmegváltás címén összesen 10 koronát ajándékozott. Fogadja a nemesszívú adományozó hálás köszönetünk kifejezését. Eperjes, 1904. május hó 26-ikán A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében: Kósch Árpád, pénztáros.

* A r. kath. templom restaurálásának kérdésében e napokban rendelet érkezett a város közönségéhez dr. Berzeviczy Albert vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztertől. Ugyanis Eperjes város már régebben felterjesztést intézett az iránt, hogy a torony alsó részének stílszerű restaurálása is a műemlékek országos bizottságának költségvetése terhére történjék. Ezt a kérelmet a most érkezett rendelet szerint ezidő szerint nem teljesítheti ugyan a miniszter, mindamellett

meleg érdeklődésének s az ügy iránti jóakarátának örvendetes jeleit látjuk a leérkezett rendelet következő részében: «Midőn azonban biztosítom a közönséget a felől, hogy e szép műemlék helyreállítási munkálatainak végleges befejezése állandó gondoskodásom tárgyát képezi, s azt siettetni el vagyok határozva, egyszersmind annak a reményemnek adok kifejezést, hogy a közönség is keresni fogja a módját annak, hogy a helyreállítás végleges befejezése körül felmerülő anyagi kérdések kedvező megoldást nyerjenek».

* **Művészek figyelmébe!** Eperjes sz. kir. város közönsége a múlt évben elhatározta, hogy II. Rákóczi Ferenc olajfestményű képét a tanácsterem számára 1200 koronáért megfesteti. A mostani képkiallítás alkalmából jónak látjuk felhívni festőművészeink figyelmét arra, hogy az ajánlatok Eperjes sz. kir. város polgármesterénél bármikor megtehetők. Erről — mint értesülünk — a Széchenyi-körnek képkiallítást rendező bizottsága e napokban hivatalosan is értesített.

* **Zászlószentelés.** Az eperjesi *kőműves-iparosok* — a kik századok óta messzeföldön jóhírnévnek örvendenek szakmájukban — régi zászlójukat újjal cserélték fel, a melynek megáldása május 23-ikán nagy ünnepélyességgel ment végbe a helybeli róm. kath. templomban. A beszentelést *Zaborovszky Béla* eperjesi róm. kath. plébános végezte, lelkesítő s hazafias tartalmú beszédet intézve a templomot zsúfolásig betöltött közönséghez. Ezt követően a szögbeverések következtek. Az első szöveget *ifj. Kádas Miklósné* zászlóanya verte be. Báró Ghillány Imre főispán nevében *Kádas Miklós*, Tahy József alispán nevében *Dr. Dessewffy István* vertek be szöveget a zászlóba. A felszentelési ünnepélyt mise fejezte be. A templomban lefolyt ünnepély után a Zborovszky-féle vendéglőben lakoma volt, a melyen a zászlóanya s többen az intelligencia sorából is megjelentek.

* **Júniális.** A régi, kedves emléktű tavaszi mulatságok emlékét megsemmisítve egészen kiveszni az aranyfiatalaság. Örömmel vettük a hírt, hogy 36 tagból álló rendező-bizottság június 1-jén tavaszi-mulatságot rendez a Szentlászlóhegyen. A táncz kezdete este 7 órakor. A hölgyek kéretkező egyszerű ruhában megjelenni. A kik tévedésből meghívót nem kaptak s arra igényt tartanak, azok Schroeffer Antal cukrászdájában sziveskedjenek erre való igényüket bejelenteni. Kedvezőtlen idő esetén a tánczmulatság június 4-ikén fog megtartatni. A meghívó kívánatra előmutatandó. A rendező-bizottság tagjai a következők: *Andor Sándor, Bánó Tibor, Bobesz Mátvás, Brozik Bertalan, Cseh István, dr. Dessewffy István, Dezső Sándor, Farkas Lajos, Fekesházy Zoltán, dr. Fuchs Lipót, dr. Ghillány György, Hanzély László, Hodinka Ernő, Holénia László, Holénia Lajos, Huszovszky Nándor, Kotsits Elemér, dr. Körtvélyessy Dezső, Kőszeghy József, Láng Gyula, Molnár Imre, Nikodém János, Naményi Koncz Géza, dr. Oravetz Andor, Petrovay Ákos, Pahany Benjámin, Sárfy Béla, Scholze Károly, Szemere Márton, Szent-Iványi József, Szatmáry Alfréd, Szontágh Árpád, Szurmin Ervin, Szurmin Rudolf, Varga Zoltán, Vrablovich Géza.*

* **Katonai zenekarunknak** szép sikere volt pünkösdszombatnapon a Lajos-forrásnál Kassán rendezett nyomdász-majálison. Ugyanis a rendezőség arról értesíti lapunkat, hogy a lóversenyeknél elfoglalt kassai 34. sz. zenekart helyettesítő 67. sz. eperjesi katonai zenekar derekasan megfelelt a várakozásoknak; annyira precíz és fegyelmzett volt a játékuk, hogy a tapsokra minden zeneszámot kétszer, háromszor is meg kellett újránizni. Megelégedésének külön is kifejezést adott a rendezőség Kohout karmester előtt, ki személyesen vezette a zenekart.

* **Fényképészeti készülékek,** hozzávaló eszközök s vegyszerek eredeti gyári áron **Pálesch Árpád** droguistánál Eperjesen, Fő-utca 17. sz. a. kaphatók.

* **Gyermekünnepély.** Az eperjesi *ev. gyámintézet* négyzet f. évi június hó 4-ikén, rossz időjárás esetén 8-ikán gyermekünnepélyt rendez a Floegel-féle mulatókertetben. A rendezőség élén *dr. Mosánszky Győzőné* egy. elnök áll, mellette különösen *Oszwald Károly* és *Vogel Béla* fáradoznak az ünnepély sikere érdekében. Délután az ev. elemi és polgári leányiskola növendékei testületileg vonulnak a kertbe, hogy a szabadban különféle játékokkal töltsék el az időt. Este fényes

villamos-világítással lesz megvilágítva a kerti helyiség s lampionok fogják tarkítani s emelni a villamos fényt. Két sátorban sütemény és hideg-étel lesz kapható, a melyeket hölgyek fognak kiárúsítani az egylet javára. Meleg ételekről s italról a kert jónévű vendéglőse fog gondoskodni. A zenét a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara és *Farkas S.* népzene-kara fogja szolgáltatni. Az est beálltával tánczmulatság lesz. A jó nevű egyletnek ezt a nyári ünnepélyét minden nemesen érző embernek figyelmébe ajánljuk, annál is inkább, mivel a felmaradó tiszta haszon az egylet jótékony céljaira fog felhasználtatni.

* **Panasz a vasút ellen.** Lapunk egyik olvasójától értesülünk, hogy a csorbatói fogaskerekű vasút a pünkösdtől közvetlenül megelőző szombaton (május 21-ikén) is közlekedett. Ezt a vasút sehol közöz nem tette, úgy, hogy azt még az eperjesi állomáson sem tudta előzőleg sem a főnök, sem a pénztárnok. Panaszolja továbbá ugyanazon olvasónk, hogy a csorbatói vasút mentén — igaz, hogy a tilalom ellenére — nagyon sokan járnak s hogy a pálya mentén van vagy 20 átereszt (az esővíz átbocsátására). Ezek az átereszt mélyek, úgy, hogy ha valaki beléjök zuhan, okvetlenül súlyos sérülést szenved, esetleg életét veszti; mégis ennek ellenére ezen átereszt semmivel *födve* nincsenek. Megtörténhetik tehát — különösen este vagy sötétben — hogy valaki beleesik az áteresztbe, melyeket homályos időben alig is lehet észrevenni. Ajánljuk e panaszok orvoslását a vasút figyelmébe, mert mindkettőből jelentékeny kára támadhat.

* **Trachoma-tanfolyamot** rendez a belügyminiszter Budapesten július 1—12-ig. A tanfolyam 50 orvos továbbképzésére van szána, kiket pályázat után hív be és a napidíj-, valamint útiköltségen is részesít a miniszter. Összesen 359 pályázat érkezett be. Eperjesről — mint értesülünk — *dr. Holénia Gyula* orvos vesz részt a tanfolyamon.

* **Fényképészeti készülékek és vegyszerek** eredeti gyári áron kaphatók *Mildner Ferenc* kir. akad. könyvkereskedésében *Kassán*, Fő-utca 52. Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. Részletfizetés nincs kizárva.

* **Az eperjesi izr. kereskedő-ifjak** június 12-ikén a Szentlászlóhegyen jótékonycélú júnialist rendeznek. Kezdeté délután 3 órakor. Belépti-díj: személyenkint 1 kor., családjegy 3 kor. A tiszta jövedelem a helybeli izr. nőegyletnek fog átadatni, miért is felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hűlapiilag nyugtáztatnak. Jegyek előre válthatók *Böhm Bertalan*, *Moskovics Lipót* és *Gerő Mihály* cégeknek. Lesz világposta, confetti- és serpentín-csata. Kedvezőtlen idő esetén a mulatság a következő vasárnapon lesz megtartva.

* **A felsőszvidniki iskola államosítása.** A közokt. ügyi kormány Felsőszvidnik község előjáróságának kérésére a felsőszvidniki felekezeti iskolát államosítani fogja *Matavovszky Béla* kir. tanácsos, tanfelügyelő már kiszemelte az iskola építésére alkalmas telket és megvásárlása végett intézkedett.

* **Tátrai kirándulás.** A pünkösdi ünnepek alkalmával egy kisebb társaság városunkból is fekereste a Magas-Tátrát. A célpont a 2503 m. magas Tengerszem csúcs volt, melyet a túristák szerencsésen el is érték. A sikerült kirándulásban — mint értesülünk — *dr. Flórián Károly*, *Jaeger Árpád* főhadnagy, *Ludmann Ottó* és *dr. Obetkó Dezső* vettek részt.

* **Eperjes — Aradon.** Az Eperjesi Torna- és Vívóegylet huszonhárom tagja rándult le a pünkösdi országos tornaünnepre Aradra, hogy jelenlétével a testgyakorlásnak nemzeti ügygyé tétele érdekében küzdjön. Az országnak különböző részeiből összegyűlt mintegy 500 tornász között Eperjes becsülettel állotta meg a helyét és főleg eleget tett annak az erkölcsi kötelezettségnek, a melyet multja ráparancsol. Nem részletezhetjük itt az egyes napi eseményeket, azokat történeti sorrendben úgys közölte a napi-sajtó, tartalmilag meg a szaklapok lesznek hivatva méltatni, mi csak speciálisan a magunk ténykedésére szorítkozunk legközelebbi érdeklődőink felvilágosítása végett. Az elutazás Eperjesről 19-ikén este s a megérkezés Aradra 20-ikán délután történt meg. A fázasztó út azonban egy csöppet sem befolyásolta tornászainkat képességeik kifejtésében. A megérkezés utáni reggelen 8 órakor már szemközt találták magukat a fűleslabdában ellenfeleikkel a Budapesti Egyet. Atl. Klubbal és a Buda-

pesti III. ker. Torna- és Vívóegylettel. A megelőző híresztelések mind a két csapatot jónak mondták s így nem minden elfogultság nélkül néztük a fejleményeket. Nem sokáig tartott azonban kétségünk, mert a játék első perceiben kitűnt, hogy nem hiába kiabálta magát rekedtre itthon a művezető, csapatunk összejárás és egyéni tudás tekintetében messze túlszárnyalta ellenfeleit. Az első ellenfelet 10:0, a másikat 12:0 arányban verte meg s így belejutott a hétfői döntő mérkőzésbe. A vasárnap délelőtti főversenyben való szereplésünk balvégzetű volt, mert egyik versenyzőnk épp a célnál mint első elbukott, a másikkal ugrásai és dobásai nem sikerültek. Vasárnap délután résztvettünk a nagy felvonulásban, az általános szabaddagorlatokban, mutattunk buzogány-tornázást külön csapatban. E napon, valamint a következőn is gyönyörű idő járt. Mintegy 4000-nyi tömeg gyönyörködött a mutatványokban! Hétfőn délelőtt némi kárpótlást nyertünk, a mennyiben *Znakovszky Miklós* 32 méter 20 cm-es gerelydobásával holt-versenyben első helyre jutott. Újabb küzdelemben azonban leszorult és csak második lett. *Bruger Géza* résztvett a 402.5 m-es gátfutásban, de az előző napon szenvedett sérülései miatt csak harmadik lehetett. A tömegek gyakorlatai hétfőn újra ismétlődtek, mígnem a nap befejezését a döntő fűleslabda-mérkőzés adta meg. Egyesületünk e fordulóban Araddal került össze, a kiknek legyőzetésük esetén a második helyért még a III. ker. T. V. E-tel is meg kellett küzdeniük. Arad érezte gyöngeségét és a következő küzdelmére való tekintettel, eléggé nem sportszerűen viselte magát: hagyta magát vezetni, a hogy Eperjesnek tetszett. Igaz, elérte evel azt, hogy erejét megtakarítván, a III. kerületet le is győzte, de nem szolgált vigasztalására a részükről 20:1 arányú eredményben szinte odakínált egy kapu, a mely mindenki előtt csak azt a látszatot kelti, hogy akartak valamit tenni, de nem bírtak. Így a mi felsőbbségünk méginkább szembetűnő. Hogyis ne, mikor *Richnavszky* két kezei csodálattal, *Hajdú* 50-60 m-es hajtásai rettegéssel töltötték el minden ellenfelet. Különösen *Hajdú* labdától félték, a legbirták fogni, vagy ha fogták is, összeroskadtak erejüktől. A szakférfiak részéről különös elismerés illette a csapat játékát és mindjárt hamarosan meghívást is kapott az őszre Kolozsvárra. most június 2-ikára pedig Budapestre, hogy ott a Budapesti Egyet. Atl. Klub nemzetközi versenyén a kultuszminiszter tiszteleti-díjért küzdjön. A kedden d. u. hazaérkező tornászokat, a kik ezúttal másodsor nyerték meg a tornaszövetség vándordíját, a vasútnál *Uhlarik* és *Dóbiás* elnökökkel nagyszámú érdeklődő közönség fogadta és melegen üdvözölte.

* **Kérőszó.** A tiszt. olvasó közönség figyelmébe ajánljuk a következő sorokat, melyek *előjáróban* abból az alkalomból íródtak, hogy a lap technikai munkásai, a helyi könyvnyomatók a jövő hónapban *tombolajátékkal* egybekötött nyári-mulatságot rendeznek a Floegel-kertben. A meghívókat és a tombolatárgyak adakozására való kérelmet a napokban bocsátja ki a rendezőség — Talán már hallott róla lapunk minden olvasója, hogy a *tüdőbaj*, a *tüdővész*, az emberiségnek ez a borzasztó ellensége, valóságos hivatásszerű sorsa a könyvnyomató-munkásnak, az ólombetűk szedőjének, mert a szedés közben egymáshoz dörzsölődő ólombetűkből keletkező s fűszálló, az éltető levegővel belélegzett ólomporral az úgynevezett heptikát veszi magába, a mely lassan elsenyveszt, sorvasztja s meghozza számára jó korán a biztos halált. És a mi a legborzasztóbb: ők *tudják* a sorsukat. Hiszen ők szedik szép rendbe a betűt, a mely a tudományos igazság kiméletlenségével hirdeti, hogy a tüdővésznek keletkeztetőhelye, melegegya a könyvnyomató-műhely. És védekezni próbálnak ellene. Mert a modern orvostudomány megállapította, hogy a tüdővész gyógyításának legbiztosabb útja a *szanatóriumi* gyógyítás. A tudomány felfedezéseit nyomon követik a humanizmus alkotásai. Egyre-másra keletkeznek a tüdővésznek *szanatóriuma*i. De ezekben *nem jut hely a nyomdászok számára*, mert a szanatórium kevés, a beteg nyomdász sok. Ezért határozták el, hogy *külön szanatórium* létesítését kísérik meg, lehetőleg a könyvnyomató-munkások rendes hozzájárulásából, de főleg társadalmi segítséggel. A könyvnyomatók szívesen áldozzák fel szerény munkabérük egy részét annak az intézménynek, a mely *az országban nagyon felszaporodó beteg társaik menedéke* legyen; de a míg

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: nál, úgymint

Sirolin

tüdőbetegségeknel, légzőszervek hurutos bajainál, idült bronchitis, számarhurut és különösen influenza után ajánlatik.

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl czezzel legyen ellátva:

F. Hoffmann-La Roche & Co vegyészeti gyár Basel (Svájcz).

ezen az úton létrejöhetne az intézet, évtizedek mulnának el és sok ezren lennének áldozatává a betűszedők rémes ellenségének. ... Ezért fordul ez az írás a nagyközönséghez — a betűszedők, a könyvnyomtatók érdekében. A nagyközönséghez, a mely az ő könyvét, újságját, mindennapos szellemi táplálékát élvezve, aligha gondol arra, — hiszen nincs, a ki figyelmeztesse, — hogy az, a mi neki szórakozás s okulás: ezeknek halál vagy örökös sínylődés. Bizva bízunk abban, hogy ez a figyelmeztető és kérő szavak nem esik hiába. A betű, a mely millióknak hoz napról napra áldást, a szegényeknek segítséget, a kétségbeesőknek vigasztalást: meg fogja találni az utat a közönség szívéhez akkor is, mikor az ő szellemi munkái számára kér támogatást.

* **Kivándorlási szálló Fiumében.** A kivándorlási forgalomnak Fiuméba való terelése szükségessé tette azt is, hogy a hajó indulásáig az elszállásoláshoz gondoskodás történjék. E célra Fiumében 1500 felnőtt embernek teljes ellátást nyújtó kivándorlási szállót építenek.

* **Talált ékszerek.** E napokban a helybeli zálogházban Jacsó rendőr észrevette, hogy egy helybeli szolga értékes levélalakú arany-melltűt akar elzalogosítani. Kérdőre vonta, hogy honnan szerezte a melltűt s a szolga bevallotta, hogy még ez évi március 20-ikán, a Széchenyi-köri előadás után a nagyteremben találta. Joggal elzajlását esete forogván fenn, a rendőr előállította a szolgát a rendőrkapitányságnál, a hol kiderült, hogy a melltűn kívül ugyanakkor egy double karpereczet is talált a szolga, de azt sem adta át a hatóságnak, hanem elrejtette. A tárgyakat igazolt tulajdonosa átveheti a rendőrkapitányságnál. A szolgát feljelentették a járásbírósa előtt.

* **Méhészeti tanfolyam.** A gödöllői m. kir. állami méhészeti gazdaságban az 1904. év folyamán nyolcz időszi méhészeti tanfolyam tartatik a következő beosztás mellett: május 1-21-ikéig és május 25-ikétől június 14-ikéig földműves kiscsapatok, június 18-30-ikéig lelkészek, július 1-21-ikéig és július 24-ikétől augusztus 13-ikéig néptanfűk, augusztus 18-31-ikéig nők, végre szeptember 3-16-ikéig és szept. 17-30-ikéig erdőőrök számára. Minden egyes tanfolyamra 20-20 hallgató vétetik fel. A folyamodványok a földművelésügyi miniszterhez címelve, az illető tanfolyam kezdete előtt legalább 20 nappal nyújtandók be.

* **Huszárok imája vármegyénk határán.** Galicziából Jaroszluból hosszú távollét után legutóbb hazarendelték a 8-ik huszárezredet. A 6-ik század Komarniknál lépett először magyar földre. *Staufenberg* gróf huszárkapitány a határkőhöz érve, megállította századát. «Imára!» — kiáltotta harsányan. A magyar fiúk, a kik leszálltak a lórol, térdre bocsátkoztak. A derék kapitány azután rövid beszédet mondott, a melyben a király és és haza szeretetére buzdította a legénységet. Ezek után újra felültek a lóra s lelkes kedvben folytatták útjukat.

* **Hirtelen halál.** Hosszabb idő óta betegeskedett az öreg cigány: *Jedla David*, köznéven Davinyó. Május 27-ikén végre elindult az orvoshoz, felkereste B. Zs. helybeli orvost, hogy megvizsgálta magát. A lépcsőn szívzselhűdés érte s azonnal meghalt.

* **Betörés a bártfai nagytözsdebe.** Bártfán betörték a Főutcán levő nagytözsdebe. Az eddig még ismeretlen tettes a Stöckli Lénárd-utcára vezető hátsó kapun hatolt a házba, a tözsde nek a ház fedett előudvarába nyíló ajtaján alul vésővel olyan rést ütött, hogy azon kényelmesen bemászhatott. Modernül és ügyesen dolgozott. csak az a kérdés már most, mennyire tudja magát a szemfüles rendőrség elől eltüntetni. Munkája eredménye 140 korona készpénz és 200 korona értékű ékszer. Szivarozni azonban úgy látszik nem szeret, mert a szivaros-ládának békét hagyott, lehet, hogy azért, mert csak a speciálisoknak barátja, olyat pedig ott nem talált. A rendőrség erélyesen nyomoz a tettes után.

* **Külföldi turisták a Tátrában.** Szombaton, május 21-ikén különvonaton körülbelül kétszáz németországi turista érkezett a poprádfelkai állomásra. Érdekes látvány volt a majdnem száz bérkocsi, mely virágokkal díszítve várta a vendégeket, kik délután 5 órakor érkeztek és a kocsikon 10 perc alatt elhelyezkedvén, Tátrafüredre hajtottak. Megkapó látvány volt a hosszú díszes kocsisor, bennük vidám arcú utasaikkal, nők s férfiak vegyest. A turisták vasárnap a három Füredet, hétfőn Széplak- s Lomnicot látogatták meg; onnan a Csorbatóhoz rándultak ki s aztán szép emlékekkel gazdagon visszaindultak hazájukba. Hírlik, hogy legközelebb egy sokkal nagyobb társaság követi az elsőt.

* **Iparfejlesztés.** A kereskedelmiügyi miniszter az iparfejlesztés érdekében igen fontos rendeletet bocsátott ki a közel napokban. Utasította ugyanis a kerületi iparfelügyelőket, hogy valahányszor városokban vagy jársok székhelyein hivatalból megjelennek, keressék fel a törvényhatóság első tisztviselőjét, a rendezett-tanácsú

városok polgármestereit s a főszolgabírákat és szerezzenek tőlük információt arra nézve, hogy az illető városban vagy járásban melyik iparág támogatása vagy minő új iparág meghonosítása volna kívánatos. A szerzett információk alapján aztán az iparfelügyelők jelentést tesznek a minisztériumba, honnan a megfelelő intézkedések megtételnek.

* **Kerti tolvajok szerepelnek az utóbbi időben;** jó lesz tehát vigyázni a kerttulajdonosoknak. A minap F. B. hollóutcai kertjéből loptak el egy terrakottából készült, kerteszt ábrázoló figurát, a mely a balkezeben egy virágsuprot, a jobbikban ásót tart.

* **Vízbefűt.** *Gubala Ignác* gácsországi illetőségű 29 éves kocsi május 21-ikén lovat fűrésztette a Tarcsában, a katonai gyakorlóter mentén. Utóbb maga is kedvet kapott a fűrésze, úszni azonban nem tudott s a mélyedésbe belefűt. A rendőrség a hullát fekerestette s bonczolás nélkül eltemették.

* **Halálos kenyérszélés.** *Brty Kokornik János* szedikerti szeszgyári munkás május 26-ikán kenyeret vágott s vigyázatlansága folytán oly szerencsétlenül szelte a kenyeret, hogy az éles késsel felvágta a hasát. Rögtön beszállították a helybeli kórházba, a hol sebét kimosták és bevarták. A rögtöni orvosi segély daczára másnap reggel sebébe belehalt.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1904 május 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

	ind.	Csak hft és pént.	905 de	108 du	—	745 e
Orló	ind.	540 r	949	151	—	831
Héthárs	"	603	1014	212	—	857
Kisszeben	"	634	1044	—	—	927
Eperjes megálló	"	638	1048	238	—	932
Eperjes	érk.	655 de	1100	246	710 e	1000
Abos	érk.	723	1128	312	748	1030
Kassa	érk.	745	1155	337	825	1100
Budapest	érk.	130 du	850 e	955 e	635 r	815 r

Felelős szerkesztő: Dr. Mikler Károly. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

802. szám.

Sárosvármegye kir. tanfelügyelőjéül.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. vallás- és közoktatásügyi minisztérium 1904. évi május hó 19-ikén kelt 40,655. számú rendeletével a *berzeviczei* állami kisdudóda és elemi iskola épületénél teljesítendő helyreállítási munkálatok költségeire 5836 kor. 13 fillért engedélyezett.

A fentemlített munkák foganatosításának biztosítása céljából az 1904. évi június hó 13-ik napjának délelőtti 10 órájára a sárosvármegyei kir. tanfelügyelőség hivatali helyiségében (Eperjesen, Fő-utca 92. sz. a.) tartandó zárt ajánlati versenyárgyalás azzal hirdetik, hogy a vállalkozó keresete, a mennyiben a munkálatok addig felülvizsgáltattak volna, egy összegben csak a jövő 1905. év elején fog kiutalványoztatni.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkák végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap délelőtti 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Eperjes, 1904. évi május hó 26-ikán.

Mataovszky Béla,
kir. landcsos, kir. tanfelügyelő.

Lakás-változtatás.

Fogorvosi műtermemet

Főutca 36. sz. a. Dahlström-féle házba I. emeletre (bejárát a Főutczáról) helyeztem át.

Dr. HÜBSCHMANN B.

gyógy- s fogorvos.

NYILTTÉR.



A Szinye-Lipóczi
Lithion-forrás

Salvator

kitünő sikerrel használtatik

vese, húgyhólyag és köszvénybántalmak ellen, húgydara és vizeleti nehézségeknél, a cukros húgyárnál, továbbá a légző és emésztési szervek hurutainál.

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes! Csiramentes!

Könnyen emészthető!

Első rangu gyógyviz és diaetikus ital.

Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban

A Salvator forrás igazgatósága Eperjesen.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk	32 fillér
3/4 " "	40 " "
1/1 " "	48 " "
Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:	
1/2 literes palaczk	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1/1 " "	8 " "

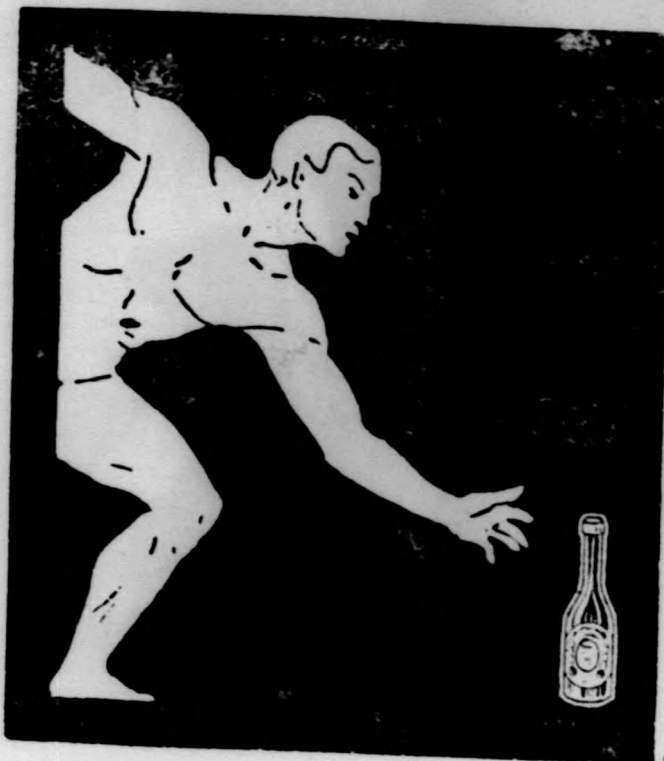
Közhírré tétetik,

hogy a lubotini r. kath. templom-építés árlejtése f. évi június hó 3-ikán délutáni 4 órakor kezdődőleg a helyszínén, Lubotinban tartatik meg. A költségelírányzat 28,000 kor. A terv s a költségvetés Hétháron a ker. esperesnél tekinthető meg.

Tanonczul

ajánlkozik üzletbe vagy aranyműveshez egy a harmadik gimnáziumi osztályba járó fiatalember.

Bővebbet e lapok kiadóhivatalában.



BRÁZAY-féle SÓSBORSZESZ

A BRÁZAY-féle sósorszesz való borogatásnak nagyon egyszerű a módja. Belemártunk a sósorszeszbe egy darabka vásznat s ezt odateszszük vagy odakötjük az illető testrészre.

3141—1904. kig. szám.

Pályázati hirdetés.

Eperjes sz. kir. város ipariskolájánál az igazgatói állás — mely 600 kor. évi tiszteletdíjjal van összekötve — az igazgató halála folytán üresedésbe jött s az iparostanoncziskolai felügyelő-bizottságnak f. évi június hó 16-ikán a vármegyei kir. tanfelügyelő elnöklété alatt tartandó ülésén választás útján fog betölteni.

A pályázati kérvények a felügy.-bizottságra címzendők s f. é. június hó 14-ikéig bezárólag a város főjegyzőjénél, mint a felügyelő-bizottság ezidő szerinti elnökénél adandók be.

Eperjes, 1904. évi május hó 27. ikén.

Az eperjesi városi ipariskola felügyelő-bizottsága.

Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatörés, görcs és más ideges állapotban szenved, kérjen erről füzetet; ingyen és bérmentve kapható a szab. „Mattyú”-gyógyszertár által Majna-Frankfurt.

Budapesti Takarékpénztár

Részvénytöke: **K 10.000,000**
és Országos Zálogkölcsön-részvénytársaság váltó-üzlete
Vesz és elad mindennemű értékpapírokat és azokra legelőnyösebb feltételek mellett kölcsönt nyújt.

BUDAPEST,
VI., Andrassy-út 5.
saját házában.

Beható és lelküismeretes információkat ad különösen tőkebefektetésre alkalmas részvényekről költségmentesen.

● Sürgőnyezim: TERÉZIA, Budapest. ●

A PESTI NAPLÓ új karácsonyi ajándéka

Festőművészet Albuma.

Páratlan díszű, külső kiállításában és belső tartalmában egyedül álló remekmű az, a melyet a Pesti Napló az 1904. év karácsonyára szánt meglepetésül olvasóinak. Eddigi karácsonyi ajándékainak díszes sorozatát folytatja most a Pesti Napló, új és minden eddigi ajándékot messze túlszárnyaló díszművel, melynek címe ez lesz:

A Magyar Festőművészet Albuma.

A magyar festőművészet remekeinek gyönyörű foglalata lesz ez a páratlanul álló díszmunka, a mely a magyar festés remekait fogja felölelni a XVII. század nagy magyar festőitől, Kupcskától és Mánvoky-tól kezdve egész a jelenkorig, a mikor Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula, Madarász Viktor és Zichy Mihály vezetésével hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nincs még olyan mű, a mely a magyar festőművészetet ilyen gazdagságban mutatja be. Ötven nagyszabású festményt szemeltünk ki, a melyet mesteri kivitelű

ötven műlapon

mutatunk be a magyar közönségnek. Az ötven műlap nagyrésze gyönyörű sok színnyomású kép lesz, olyan, mint a melyek a Vörösmarty-Albumot eseménynyé

avatták a magyar könyvpiacra. Ezenkívül a magyar festőművészet történetét a könyvben elsőrendű esztétikusaink érdekes és népszerű előadásban fogják bemutatni. A szöveget számos festménynek a szöveg közé nyomott másolata fogja kísérni, úgy, hogy az ötven többszínnyomású műlappal együtt A Magyar Festőművészet Albuma a leggazdagabb s legdíszesebb tára lesz a magyar festőművészetnek. A Magyar Festőművészet Albumát meg fogja kapni a Pesti Napló minden előfizetője, a ki az év végéig, akár havonta is, de állandóan és megszakítás nélkül előfizető marad. Minden félreértés elkerülése végett azonban meg kell jegyeznünk, hogy azok az új előfizetők, a kik az 1904. évre szóló előfizetésük fejében a Vörösmarty-Albumot megkapták, a Magyar Festőművészet Albumára csak úgy tarthatnak igényt, ha egy további egész évre előfizetnek.

A Pesti Napló előfizetési ára egész évre 28 kor., félfévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy hóra 2 kor. 40 fillér.

Szerkesztősége és kiadóhivatala:

Budapest, VI., Andrassy-út 27. szám alatt van.

SZLIÁCS- aczélfürdő

Felsőmagyarországon. — Az egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátgerinc- és idegbajok, bénulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Fürdőorvosok: dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos, dr. Stern J. Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át onnan 5 óra, délről Budapesten át innen szintén 5 óra. Szliácsról falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson vannak kifüggesztve. Kimerítő fölvilágosítást és prospektust utazás, lakás, árkedvezményről az elő- és utószézonban stb. ad a fürdőigazgatóság Szliács (Zólyomgye).

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerű veszi — és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia

szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mór nál Eperjesen.

Keil-lakk

legkitünőbb mázolószer puha-padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.

Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár.

Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

